



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Interim Pastor: Father Charles Baxter

Deacon: Father Deacon Thomas Chaput

Readers/Cantors: Allan Pawluk, Len Matiowsky, Steve Naherniak

Choir Director: Jan Michalyshyn

December 29th, 27th Sunday After Pentecost – Sunday After Nativity – Holy Righteous Ones

Epistle Reading: Gal 1:11-19; Mt 2:13-23

(ДАЛІ ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ)

SUNDAY SERVICES: See the calendar on our [website](#).

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marylin, Jason, Leona, Bob, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, and Darlene.

PRAYER OFFERINGS: If you would like someone to be mentioned in prayer, submit their names to Fr Charles Baxter (chancellorbaxter@uocc.ca), Fr Deacon Tom Chaput (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net, or any church elder.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

COMING EVENTS

EVE OF JORDAN: The blessing of water for this year's Feast of Jordan will immediately follow the Divine Liturgy Sunday morning, January 5th, 2025. A lunch meal will be served. There will be no special evening service this year allowing our Kitchen Crew to prepare only one meal. For more information, please call Len Matiowsky or Fr Charles Baxter.

NATIVITY PAGEANT: All Saints will present the **Nativity Pageant** on **Sunday, 29 December**, after coffee fellowship in the hall. There will be a rehearsal for those participating on Saturday, Dec 28th, at 5pm in the church hall. **For more information, please contact Khrystyna Los at (204) 291-9794 or at tsoma.khrystyna@yahoo.com.**

MALANKA: Malanka is scheduled for January 18, 2025. There are only 10 tickets left. Band is Dennis Nykoliation Band. Catering by Ludwick. **Cocktails at 5:00 pm, Dinner at 6:00 pm. Adults \$70 Youth 6-12 \$35 Children 5 and under free. For tickets, call Ted Kowal at 431-279-4965 or Emil Kowal at 204-488-2200.**

CHRISTMAS CHEER BOARD AND OTHER HAMPERS

The parish supplied food, clothing, and gift certificates for two families to help make their Christmas brighter, and to let them know they are valued and loved. Thank you to the members of our parish for their generosity in purchasing presents and food, financial donations, and wrapping/packing the items. Gary Persowich and Ed Klemenski delivered both hampers on Dec 15th and 16th. The families were overwhelmed with gratitude and tears. The children were beyond excited.

Gary and Ed also delivered the breakfast hampers to the Plessis Resource Centre and were again met with incredible gratitude and heartfelt thanks from the families and workers. All Saints provided 25 breakfast hampers, more than were delivered last year!! These hampers will ensure the children have breakfast meals during the school break. Both the Plessis Resource Centre and the two families were also blessed with many, many hand knit touques, mitts, neck warmers, and scarves made with love by Helen Hopko!! These families will have warm hands and warm hearts thanks to Helen's generosity. Many thanks, Helen!!

Our outreach team and our parish family again pulled together to help our neighbouring brothers and sisters. It is so heartwarming to see our parish living out its mission!

TRANSCONA FOOD BANK: Urgent need for pork and beans, alphaggetti or other canned pastas, canned meat/fish, cereal, canned fruit, and canned soup. Drop box at the church.

ALL SAINTS CAROLING SUCCESS: The All Saints choir would like to thank everyone who accepted us to carol in their home on Dec.26th to share the beautiful koliada tradition. We are grateful for your generous hospitality and donations. We had a wonderful time! We are grateful to all our choir members who sang with faithful love and devotion with special thanks to our drivers, Allan, Brenda, and Len, and to the Michalyshyn family who hosted us for dinner.

2025 MEMBERSHIP FEES: Fees for the annual Ukrainian Orthodox Church of Canada memberships for 2025 are due. Membership fees can be paid by cash, cheque, credit card, debit card, and or interact e-transfer (allsaintsuoc@mymts.net). The fees for 2025 have increased by \$5.00 per person (\$10.00 per family) to \$168.00 per person or \$336.00 per family. Your membership fees are tax deductible.

CHECK US OUT: All Saints website, Facebook page, and Instagram has a great deal of information waiting for you at your fingertips!

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>
Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>
Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

DIVINE LITURGY LIVE STREAMS: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>

PARISH EXECUTIVE AND CLERGY

President - Len Matiowsky, (431) 668-8335

Secretary – William Rodrigues, (431) 334-7764

VP Fundraising – Emil Kowal, (204) 488-2200

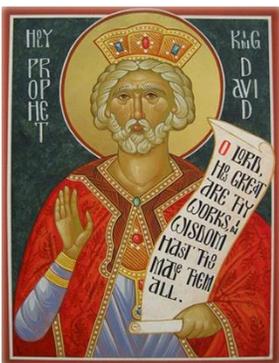
Treasurer - Bob Michalyshyn, (204) 228-7386

Interim Pastor - Fr. Charles Baxter (431) 998-9821

Deacon - Fr. Deacon Tom Chaput (204) 470-6376

Parish Council Members: See our [website](#).

27th SUNDAY AFTER PENTECOST – HOLY RIGHTEOUS ONES: JOSEPH THE BETROTHED, DAVID THE KING, AND JAMES THE BROTHER OF THE LORD.



The Birth of our Lord, God and Savior Jesus Christ in the Flesh is celebrated for 8 days, and on the Sunday after the Nativity, the Church celebrates in particular the memory of the Holy Righteous Ones: David the King, Joseph the Betrothed and James, the Brother of the Lord. The Orthodox Church draws our attention on this Sunday after the Nativity of Our Lord, as it does for all important feasts, to the lesser characters who are involved in the meaning of the feast. This happens twice during the eight-day Nativity celebration: The day after the Nativity when we gather to commemorate the Holy Birthgiver-of-God, and on this Sunday following the feast.

David was the second king of Israel who became famous as a youth for slaying the great Philistine soldier named Goliath. Many of the Psalms are expressly attributed to his authorship and to various incidents of his life. He has an intimate connection to with the Birth of Christ because it is the fulfillment of a promise God made to David as a result of his piety: That a dynasty would be created through him when establishing His eternal Kingdom (3 Kings 11:36). In this respect, David was no longer merely a king and ruler, but also was perceived as a prophet even in the time of Christ (Acts 2:30). Many psalms refer to the suffering, the persecution and the triumphant deliverance of the Anointed One, the Messiah or the Christ. In this the Church followed the teaching of the Old Testament Prophets. The Messiah was to be the great king as was David, the ancestor of the Messiah. The Church Fathers even regarded incidents in the life of David as foreshadowing the life of Christ. Bethlehem is the birthplace of both. Both Mary and Joseph were of the House of David. Our Lord was born in Bethlehem because the most Holy Virgin and Joseph the Betrothed had to return to the city of David, Bethlehem, for the census of Caesar Augustus.

Joseph, betrothed but never married to the Most-Pure Birthgiver-of-God, was a carpenter, a working man of modest means. Despite his humble work and means, Joseph came from David's royal lineage. Luke and Matthew both illustrate his descent from King David. Indeed the angel who first tells Joseph about Jesus greets him as "son of David," a royal title used also for Jesus Christ. In contrast with other traditions, the Orthodox Church has often taught that Joseph was married and had children (four sons and two daughters) with another wife prior to his betrothal to the Virgin Mary. In contrast to the Latin Church, the Orthodox Church considers the brothers and sisters of the Lord mentioned in the sacred scriptures not to be mere cousins, but the children of Joseph from his first marriage, and accordingly, half-brothers and sisters of our Lord.

Though he had embraced a life of abstinence, St. Joseph agreed to take care of the young maiden, the Virgin Mary. When Mary was discovered with child after they had been betrothed, he planned to end the betrothal according to the Law, but was concerned for her suffering and safety. He decided to proceed quietly and not expose her to shame nor cruelty. When the angel came to Joseph in a dream and told him that the Child Mary was carrying was conceived by the Holy Spirit. Joseph immediately and without question took Mary as his wife. When the angel came again to tell him that his family was in danger, he immediately left everything he owned, all his family and friends, and fled to a foreign country with his young wife and the Baby. However, it was not just any foreign country, but Egypt, the country from which the Israelites were enslaved until their deliverance by God through Moses. Imagine the irony of this: The Holy Family is safer in the place where the Israelites were slaves than they were among their own people! They waited in Egypt until the angel told him it was safe to return. And even then, Joseph did not return to his native town of Bethlehem, but to Nazareth in Galilee where it would be safer for his family. He was a man of great restraint and chastity for he cared for Mary as his wife, yet, according to Church teaching, never had relations with her. Since the ancient writings do not mention Joseph in Jesus' adult life, it must be assumed that he died before Jesus entered public ministry.

The commemoration of James, the Brother of the Lord, on this Sunday seems a bit odd initially. The Orthodox Church believes him to be one of these aforementioned children of the Righteous Joseph the Betrothed from his other wife. At an early age James became a Nazorite, a pre-Christian ascetical sect whose members vowed to remain virgins, abstain from wine and meat, and not to cut their hair. When our Lord began His public ministry, James became an immediate follower and apostle to his half-brother. After Pentecost, he was chosen first bishop in the Church at Jerusalem and he, not Peter nor Paul, presided over the Council of the Apostles at Jerusalem (Acts 15). After serving 30 years as bishop of Jerusalem, the Jewish teachers shoved him off the temple roof and he was stoned to death in about 63 AD. He is the author of the First Catholic Epistle in the New Testament written between the years 60 and 62 A.D.

The Apostolic Reading prescribed for this Sunday was chosen because it ends with the words, "I saw none of the other apostles except James the Brother of the Lord." (Galatians 1:19) In a way, this commemoration is very touching. When thinking about Christmas being a family time, we often consider this to be a modern development which came more from the influence of Charles Dickens, Currier and Ives and Frank Capra than from the Church. Yet, based on the inclusion of St. James on this Sunday's commemoration, it is unmistakable that the Church is emphasizing the awesomeness of God's Divine Plan by stressing the importance of familial love in that plan: The lineage of David, the paternal love of his earthly father Joseph and his half-brother James.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C 1E4

Тимчасовий пастер: Отець Чарльз Бакстер

Диякон: Отець Диякон Томас Чапут

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Лен Матіовські, Стів Нагерняк

Керівник хору: Джан Міхалишин

29 грудня, Неділя 27-ма після П'ятидесятниці – Неділя після Різдва – Святих Праведних

Читання послання: Гал 1:11-19; Мт 2:13-23

НЕДІЛЬНІ СЛУЖБИ: Дивіться календар на нашому [сайті](#).

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Джейсона, Леону, Боба, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, і Дарлін.

МОЛИТОВНІ ПРОПОЗИЦІЇ: якщо ви бажаєте, щоб когось згадали в молитві, надішліть їхні імена о. Чарльзу Бакстеру (chancellorbaxter@uoc.ca), о. диякону Тому Чапуту (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net або будь-якій іншій церкві. старійшина.

ДАВАЙТЕ СВЯТКУВАТИ: зв'яжіться з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

МАЙБУТНІ ПОДІЇ

НАВЕЧЕРНІЙ ЙОРДАН: Освячення води на щорічний празник Йордану відбудеться одразу після Божественної Літургії в неділю вранці, 5 січня 2025 р. Буде подано обід. Цього року не буде спеціального вечірнього обслуговування, тому наша кухонна бригада зможе приготувати лише одну страву. Щоб отримати додаткову інформацію, будь ласка, зателефонуйте Лену Матіовські або о. Чарльзу Бакстеру.

РІЗДВИЙ КОНЦЕПЦІЯ: Всі Святі покажуть Різдвяний Конкурс у неділю, 29 грудня, після кави в залі. У суботу, 28 грудня, о 17:00 у церковній залі відбудеться репетиція для учасників. За додатковою інформацією звертайтеся до Христини Лось за телефоном (204) 291-9794 або tsoma.khrystyna@yahoo.com.

МАЛАНКА: Маланка запланована на 18.01.2025 Залишилось 10 квитків. Гурт — Dennis Nykoliation Band. Кейтеринг від Ludwick. Коктейлі о 17:00, вечеря о 18:00. Дорослі \$70 Молодь 6-12 \$35 Діти до 5 років безкоштовно. Щоб отримати квитки, телефонуйте Теду Ковалю за номером 431-279-4965 або Емілію Ковалю за номером 204-488-2200.

РІЗДВЯНА ДОШКА ТА ІНШІ КОШКИ

Парафія надала їжу, одяг і подарункові сертифікати для двох сімей, щоб допомогти зробити їхнє Різдво яскравішим і дати їм знати, що їх цінують і люблять. Дякуємо членам нашої парафії за їхню щедрість у придбанні подарунків та продуктів харчування, фінансові пожертви та упаковку/пакування речей. Гері Персович і Ед Клеменські доставили обидва корзини 15 і 16 грудня. Родини були переповнені вдячністю та сльозами. Діти були надзвичайно схвилювані.

Гері та Ед також доставили корзини для сніданку до Ресурсного центру Plessis і знову зустріли неймовірну вдячність і щире подяку від сімей і працівників. All Saints надали 25 кошків для сніданку, більше, ніж було доставлено минулого року!! Ці корзини забезпечать дітям сніданок під час шкільних канікул. І Ресурсний центр Plessis, і дві сім'ї також були благословенні

багатьма, багатьма в'язаними ручними рукавицями, грілки для шії та шарфи, зроблені з любов'ю Хелен Гопко!! Завдяки щедрості Хелен ці сім'ї матимуть теплі руки та гарячі серця. Дуже дякую, Хелен!!

Наша агітаційна команда та наша парафіяльна сім'я знову об'єдналися, щоб допомогти нашим братам і сестрам по сусідству. Дуже тепло бачити, як наша парафія виконує свою місію!

ТРАНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Термінова потреба у свинині та квасолі, альфагетті чи інших консервованих макаронних виробках, м'ясних/рибних консервах, пластівцях, фруктових консервах та консервованому супі. Скринька біля церкви.

УСПІХ КОЛЯДУВАННЯ НА ВСІХ СВЯТИХ: Хор «Всі святі» хоче подякувати всім, хто прийняв нас колядувати у своєму домі 26 грудня, щоб розділити прекрасну традицію коляди. Ми вдячні за вашу щедрю гостинність і пожертви. Ми чудово провели час! Ми вдячні всім учасникам нашого хору, які співали з вірною любов'ю та відданістю, з особливою подякою нашим водіям, Аллану, Бренді та Лену, а також сім'ї Міхалишин, яка прийняла нас на вечерю.

ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ 2025: Внески за річне членство Української Православної Церкви Канади на 2025 рік мають бути сплачені. Членські внески можна сплатити готівкою, чеком, кредитною картою, дебетовою картою та/або електронним переказом (allsaintsuoc@mymts.net). Плата за 2025 рік зростає на \$5,00 з особи (\$10,00 на сім'ю) до \$168,00 на людину або \$336,00 на сім'ю. Ваші членські внески не оподатковуються.

ПЕРЕВІРТЕ НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВИКОНАВЧИЙ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент – Лен Матіовський (431) 668-8335

Тимчасовий парох – о. Чарльз Бакстер (431) 998-9821

Диякон – о. Диякон Том Чапут (204) 470-6376

Секретар – Вільям Родрігес, (431) 334-7764

Віце-президент із збору коштів – Еміль Коваль (204) 488-2200

Скарбник – Боб Міхалишин, (204) 228-7386

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).

НЕДІЛЯ 27-МА ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ – СВЯТИХ ПРАВЕДНИКІВ: ЙОСИФА ОБРУЧНИКА, ЦАРЯ ДАВИДА І ЯКОВА, БРАТ ГОСПОДНІЙ.



Народження Господа, Бога і Спаса нашого Ісуса Христа у плоті святкується 8 днів, а в неділю після Різдва Христового Церква звершує особливо пам'ять святих праведників: Давида Царя, Йосипа Обручника та Якова, Брат Господній. Православна Церква в цю неділю після Різдва Господнього, як і в усі великі свята, звертає нашу увагу на менш важливі персонажі, які причетні до змісту свята. Це відбувається двічі протягом восьмиденного свята Різдва Христового: наступного дня після Різдва Христового, коли ми збираємося, щоб згадати святу Богородицю, і в цю неділю після свята.

Давид був другим ізраїльським царем, який у юності прославився тим, що вбив великого філістимлянина на ім'я Голіаф. Багато псалмів прямо приписуються його авторству та різним подіям із його життя. Він має тісний зв'язок із народженням Христа, тому що воно є виконанням обіцянки, яку Бог дав Давиду внаслідок його благочестя: через нього буде створена династія під час встановлення Його вічного Царства (3 Царів 11:36). У цьому відношенні Давид був уже не просто царем і правителем, але також сприймався як пророк навіть за часів Христа (Дії 2:30). У багатьох псалмах йдеться про страждання, переслідування та триумфальне визволення Помазанця, Месії чи Христа. У цьому Церква слідувала вченню старозавітних пророків. Месія мав бути великим царем, як і Давид, предок Месії. Отці Церкви навіть вважали події з життя Давида прообразом життя Христа. Віфлеєм –

батьківщина обох. І Марія, і Йосип були з дому Давида. Наш Господь народився у Вифлеємі, тому що Пресвята Діва та Йосиф Обручник мали повернутися до міста Давида, Вифлеєму, для перепису кесаря Августа.

Йосиф, заручений, але не одружений з Пречистою Богородителькою, був теслею, робітницею зі скромним достатком. Незважаючи на скромну працю та кошти, Йосип походив із царського роду Давида. І Лука, і Матвій ілюструють його походження від царя Давида. Дійсно, ангел, який першим розповідає Йосипу про Ісуса, вітає його як «сина Давида», царський титул, який також використовувався для Ісуса Христа. На відміну від інших традицій, православна церква часто вчить, що Йосип був одружений і мав дітей (чотирьох синів і двох дочок) з іншою дружиною до заручин з Дівою Марією. На відміну від Латинської Церкви, Православна Церква вважає братів і сестер Господніх, згаданих у священному писанні, не просто двоюрідними братами і сестрами, а дітьми Йосифа від першого шлюбу, а відповідно і зведеними братами і сестрами Господа нашого.

Хоча святий Йосиф дотримувався стриманості, він погодився опікуватися молодою дівчиною, Дівою Марією. Коли було виявлено, що Марія вагітна після того, як вони були заручені, він планував припинити заручини відповідно до Закону, але був стурбований її стражданнями та безпекою. Він вирішив діяти тихо й не наражати її на ганьбу чи жорстокість. Коли ангел прийшов до Йосипа уві сні і сказав йому, що Дитя, яке носить Марія, було зачато від Святого Духа. Йосип негайно і без питань узяв Марію собі за жінку. Коли ангел знову прийшов, щоб сказати йому, що його родина в небезпеці, він негайно покинув усе, що мав, усю свою родину та друзів, і втік до чужої країни зі своєю молодою дружиною та Немовлям. Однак це була не будь-яка чужа країна, а Єгипет, країна, з якої ізраїльтяни були поневолені до свого визволення Богом через Мойсея. Уявіть собі іронію цього: Свята Родина безпечніша в місці, де ізраїльтяни були рабами, ніж серед свого народу! Вони чекали в Єгипті, поки ангел не сказав йому, що безпечно повернутися. І навіть тоді Йосип повернувся не до рідного міста Вифлеєм, а до Назарету в Галілеї, де було безпечніше для його родини. Він був людиною великої стриманості та цнотливості, оскільки він піклувався про Марію як про свою дружину, але, згідно з вченням Церкви, ніколи не мав з нею стосунків. Оскільки стародавні писання не згадують Йосипа під час дорослого життя Ісуса, слід припустити, що він помер до того, як Ісус почав публічне служіння.

Спомин Якова, брата Господнього, у цю неділю спочатку виглядає трохи дивним. Православна Церква вважає його одним із згаданих дітей праведного Йосипа Обручника від іншої дружини. У ранньому дитинстві Яків став назорієм, дохристиянською аскетичною сектою, члени якої присягнули залишатися незайманими, утримуватися від вина та м'яса та не стригти волосся. Коли наш Господь почав Своє публічне служіння, Яків став безпосереднім послідовником і апостолом свого зведеного брата. Після П'ятидесятниці його було обрано першим єпископом Церкви в Єрусалимі, і він, а не Петро і не Павло, головував на Раді Апостолів в Єрусалимі (Дії 15). Після 30-річного служіння єпископом Єрусалиму єврейські вчителі скинули його з даху храму, і він був забитий камінням приблизно в 63 році нашої ери. Він є автором Першого католицького послання в Новому Завіті, написаного між 60 і 62 роками нашої ери.

Апостольське читання, призначене для цієї неділі, було вибрано тому, що воно закінчується словами: «Я не бачив нікого з інших апостолів, крім Якова, брата Господнього». (Галатів 1:19). У певному сенсі це відзначення дуже зворушливе. Коли ми думаємо про те, що Різдво – це сімейний час, ми часто вважаємо, що це сучасний розвиток, який виник більше під впливом Чарльза Діккенса, Кар'єра та Айвза та Френка Капри, ніж Церкви. Проте, ґрунтуючись на включенні святого Якова до пам'яті цієї неділі, безсумнівно, що Церква підкреслює дивовижність Божественного плану, наголошуючи на важливості сімейної любові в цьому плані: рід Давида, батьківська любов його земний батько Йосип і його зведений брат Яків.

Слава Ісусу Христу! Слава Навіки!